

Newsletter Écolieu Langenberg (01.09-30.11.2020)

Dans la dernière Newsletter, nous avons évoqué les activités de „l'Ordre des Bâtisseurs“. Un peu plus tard, en septembre, un groupe international de jeunes du SCI (service communautaire international) nous a rendu visite. Durant deux semaines, ils nous ont aidés à réaliser divers travaux. Merci beaucoup!

Ils ont:

- Déblayé les gravats de la terrasse
- Isolé la façade de la cuisine sud
- Construit un petit escalier vers les toilettes sèches
- Nettoyé le fossé le long du parking
- Aménagé un accès par la forêt vers la prairie des roulottes
- Préparé les plate-bandes pour les fruits rouges dans le jardin
- Préparé le paddock de la forêt pour les chevaux

In dem letzten Newsletter hatten wir von den Aktivitäten des Bauordens berichtet. Wenig später war eine internationale Gruppe junger Menschen des SCI (internationaler Zivildienst) bei uns zu Besuch. Während der zwei Wochen im September haben sie uns bei verschiedenen Arbeiten geholfen. Vielen Dank!

Sie haben:

- Den Bauschutt von der Terrasse abgetragen
- Die Fassade an der Südküche gedämmt
- Eine kleine Treppe zum Trockenklo gebaut
- Den Graben auf dem Parkplatz gesäubert
- Ein Zugang durch den Wald zur Bauwagenwiese geschaffen
- Mehrere Beerenbeete im Garten vorbereitet
- Den Waldpaddock für die Pferde vorbereitet



Nous avons aussi beaucoup travaillé dans les deux appartements. Par exemple nous avons:

- Crépi les murs
- Posé, poli et huilé le sol dans les deux appartements
- Peint la cuisine dans l'appartement 1
- Fabriqué et installé les rebords de fenêtres dans l'appartement 1
- Posé le chauffage par le sol dans la cuisine et dans la salle de bain dans l'appartement 2

Wir haben auch viel in den beiden Appartements geschafft. Beispielsweise haben wir:

- Die Wände verputzt
- Die Böden in beiden Appartements verlegt, geschliffen und eingölt
- Die Küche im Appartement 1 gestrichen
- Die Fensterbänke für das Appartement 1 hergestellt und eingebaut
- Die Bodenheizung im Appartement 2 in der Küche und im Badezimmer verlegt



Mais pas seulement dans les appartements, nous avons aussi travaillé sur tout notre terrain, entre autres:

- Posé une conduite d'eau vers le parking
- Aménagé un drainage à côté de la cuisine sud
- Abattu des arbres à différentes places
- Nettoyé les gouttières du château
- Installé une porte-fenêtre dans une chambre
- Après avoir fait une percée pour une fenêtre, installé celle-ci

Nicht nur in den Apartments, sondern auf unserem ganzen Gelände haben wir gearbeitet, unter anderem:

- Eine Wasserleitung zum Parkplatz verlegt
- Eine Drainage bei der Südküche verlegt
- Bäume an verschiedenen Orten gefällt
- Die Dachrinnen am Schloss gereinigt
- Eine Fenstertür in einem Zimmer eingebaut
- In einem Badezimmer ein Durchbruch für ein Fenster gemacht und dieses eingebaut



Dans la cour intérieure il y a aussi quelques changements:

- Un parterre a été aménagé et planté
- Un autre parterre a été dégagé
- Un chemin en pierre a été aménagé du petit gîte vers la grande salle
- La vieille surface du chemin de passage dans la cour a été dégagée
- La chambre de la tour ouest a été aménagée provisoirement
- Une rampe en fer forgé complète maintenant l'escalier vers la grande salle

Im Innenhof gibt es auch ein paar Veränderungen.

- Ein Beet wurde angelegt und bepflanzt
- Ein anderes Beet wurde freigelegt
- Ein Steinweg wurde von der kleinen Gîte zum großen Saal verlegt
- Die alte Hofoberfläche im Durchgangsweg wurde freigelegt
- Das Westturmzimmer wurde provisorisch ausgebaut
- Unsere Treppe zum großen Saal hat ein Geländer bekommen



D'un côté nous avons fait des belles récoltes dans le jardin, de l'autre côté nous avons commencé à préparer le jardin pour l'année prochaine. Pour cela, nous avons:

- Planté une centaine de fraisiers
- Planté des groseilliers, des cassis et des groseilliers à maquereaux
- Planté des cerisiers, des pêchers et des pommiers
- Commencé d'aménager des plates bandes avec des couches de fumier
- Enlevé les ronces
- Récolté: tomates, courgettes, potirons, panais, piments forts, radis rouges, radis noirs, mâche, chou de Chine, chicorée, poireaux, aubergines, bettes, carottes, physalis, figues
- Ramassé: châtaignes, cèpes, parasols, poires, pommes, frènes, noix

Zum einen haben wir im Garten viel geerntet, zum anderen haben wir angefangen den Garten für das nächste Jahr vorzubereiten. Dafür haben wir:

- 100 Erdbeerpflanzen gepflanzt
- Rote und schwarze Johannisbeersträucher und Stachelbeersträucher gepflanzt
- Kirschbäume, Pfirsichbäume und Apfelbäume gepflanzt
- Mistbeete vorbereitet
- Dornen entfernt
- Geerntet : Tomaten, Zucchini, Kürbisse, Pastinaken, Chillis, roter Rettich, schwarzer Rettich, Feldsalat, Chinakohl, Endiviensalat, Lauch, Auberginen, Mangold, Karotten, Physalis, Feigen
- Gesammelt: Maronen, Steinpilze, Parasol, Birnen, Äpfel, Bucheckern, Walnüsse



La vie commune avec nos animaux marche bien et il y a aussi ici quelques changements:

- Pour l'hiver il y a maintenant un paddock pour les chevaux dans la forêt
- Un écriteau avec le nom de chaque enclos a été fabriqué et fixé
- Nous avons rénové la douche pour les chevaux
- Deux nouveaux chats nous rendent visite chaque jour
- Nos poussins grandissent toujours
- Nos chèvres ont reçu un enclos dans la vallée

Das Zusammenleben mit unseren Tieren läuft gut und es gibt auch hier ein paar Veränderungen.

- Es gibt jetzt einen winterfesten Pferdepaddock im Wald
- Für jede Pferdekoppel wurde ein Namensschild hergestellt und angebracht
- Wir haben die Pferdedusche erneuert
- Zwei neue Katzen besuchen uns täglich
- Unsere Küken werden immer größer
- Die Ziegen haben ein Gehege im Tal bekommen



Nous n'avons pas uniquement travaillé, mais aussi fait quelques fêtes et organisé différentes manifestations.

- Une fête de bienvenue pour notre nouvelle volontaire Margo
- Une fête d'adieu pour la groupe de SCI
- Le week-end de vision avec presque tous les membres de SCIC
- La journée d'architecture
- L'anniversaire de Michael et Giles avec des tartes flambées délicieuses
- Les enfants ont fêté une petite fête d'Halloween et fait un défilé de lampions

Wir haben aber nicht nur gearbeitet, sondern auch ein paar Feste gefeiert und verschiedene Veranstaltungen organisiert.

- Eine Willkommensfeier für unsere neue FÖJlerin Margo
- Eine Abschiedsfeier von der SCI Gruppe
- Das Visionswochenende mit fast allen SCIC-Mitgliedern
- Den Architekturtag
- Michaels und Giles Geburtstag mit leckeren Flammkuchen
- Die Kinder haben eine kleine Halloween Party gefeiert und einen Laternenumzug gemacht



Qu'est qu'il y a encore?

- Nous avons passé beaucoup de soirées au feu de camp et parfois nous avons fait des pains de mie
- Les filles ont appris à monter à cheval et elles peuvent déjà sortir à cheval toutes seules avec différents chevaux
- Les enfants ont utilisé le vent d'automne pour faire monter un cerf-volant.

Was gibst sonst noch so?

- Wir haben viele Abende am Lagerfeuer verbracht und manchmal gab es auch Stockbrot
- Die Mädchen haben reiten gelernt und dürfen mit verschiedenen Pferden schon alleine ausreiten
- Die Kinder nutzen den herbstlichen Wind um selbstgebaute Drachen steigen zu lassen

